

21.II.1961

Saygıdeğer Profesör,

12 Şubat'ta radyo dinlediğim sırada benim için çok büyük sürpriz ve sevince neden olan sesinizi duydum. Derhal dinlemeleri için karıma ve ailesine seslendim çünkü radyoda konuşan kısa bir süre sonra gelmesini beklediğimiz seçkin Türk profesördü. Bu denli güzel ve sarıh Macarca konuşmanızın nasıl mümkün olduğunu sordular ve sesiniz de herkese çok sempatik geldi. Gelmenizi sabırsızlıkla bekliyoruz.

Ayrıca "Baranya İli'nin XVI. Yüzyıldaki Türklerin Vergi Cetvelleri" adlı çalışmam kısa zaman önce basıldı. Eğer ilginizi çekerse Size memnuniyetle takdim edeceğim. Çünkü bu benim basılmış ilk kitabım. Diğer kitabımı yakında bitireceğim. Bununla alakalı olarak bir şeyler sormak istiyorum. Mesela, bir vergi yevmiye defterinde rastladığım, yanılmıyorsam içine bal saklanan tahtadan yapılmış kap anlamına gelen "şaful"un şekli nasıldır? Yine bir okunabilen bir başka söz de şudur: (Osmanlıca şekli) ama bunun ne anlama geldiğini bilmiyorum.

İzninizle Türk Tarih Kurumu'nun düzenlediği kongre davetini sonbaharda alıp alamayacağımı sormak istiyorum? Benim adıma Üniversite – Eötvös Lorand Üniversitesi, Rektörlük, Budapeşte, Egyetem Tér, 1-3 – adresine gönderebilirseniz benim için çok iyi olur. Gerçi orada (Türkiye'de) böyle bir davetin gönderilmesi için bir engel olup olmadığını bilmiyorum. Profesör Fekete Türk Tarih Kurumu'ndan böyle bir mektup aldı ama (şimdilik aramızda kalsın) o gidemeyecek. Şayet davet alabilirsem ve gidebilirsem tabii ki orada konaklama masraflarımı şimdi de kendim tedarik edeceğim. –Şayet mümkün olursa- gitmeyi çok istiyorum çünkü gördüğüm kadarıyla ikimiz için ortak çalışma imkânı doğacak ama bu konuda buraya geldiğinizde çokça konuşacağız.

Sizin burada kalışınızı mümkün olduğunca uygun hale getirebilmek için bütün hazırlıkları yaptım. Burada kendinizi mümkün olduğunca iyi hissetmenizi yürekten diliyorum ve istiyorum. Astoria Otel'de kalacaksınız, şayet bir şekilde durakta buluşamazsak, bilmeniz icap ettiği için lütfen bu bilgileri kaydediniz. Ayrıca telefon numaram 293-655, Şayet orada olmaz isem duraktan telefonla aramak ya da aratmak mümkündür. Adresim, XV. Kerület /Rakospalota/ Kinizsi u. 84.

Sizin paraya ihtiyacınız olmayacak, her şeyi temin ettim. Sadece konaklama ve yemek gibi günlük ihtiyaçlarınız değil eğlence, seyahat gibi diğer istekleriniz de karşılanacak.

5 veya 6 Mart'ta geleceđinizi haber aldım. Bu dođru mudur? Lřtfen geliř tarihinizi mektup ya da telgrafla bildiriniz.

İzninizle sizden kşçük bir şey isteyebilir miyim? Eřim kahveyi çok seviyor, şayet taşımak zahmet olmazsa 1-2 kg çekilmiş kahve getirebilir misiniz? Tabii ki ücretini burada ödeyeceğim. Bunu yapabilirsiniz karım ziyadesiyle sevinecek.

En kısa sürede yeniden görüşme umuduyla, derin saygılarımı kabul buyurunuz.

Gyula Káldy-Nagy